




# Pomoc dla obywateli Ukrainy

---

## NIEZBĘDNIK INFORMACYJNY

Wielu obywateli Ukrainy szuka schronienia w Polsce, uciekając przed wojną. Z myślą o nich przygotowaliśmy poradnik, w którym można łatwo i szybko znaleźć niezbędne informacje na temat pobytu w naszym kraju i wsparcia, jakie oferuje Gdynia.





# Legalny pobyt w Polsce

**Pobyt obywateli Ukrainy w naszym kraju jest legalny.**

Mogą oni przebywać w Polsce bez konieczności rejestrowania się w jakimkolwiek urzędzie lub punkcie recepcyjnym.

Osoby, które potrzebują pomocy, posiłku, noclegu, porady lekarskiej, powinny się udać do punktów recepcyjnych. Jeden z nich działa w Gdyni.

Punkt informacyjno-doradczy dla obywateli Ukrainy znajduje się na **Dworcu PKP Gdynia Główna** przy **pl. Konstytucji 1** (obok sklepu Rossmann). Można się do niego zgłaszać przez całą dobę. Na peronach umieszczono oznakowanie, które wskazuje drogę do punktu.



**Gdynia**  
**pl. Konstytucji 1**  
**(dworzec PKP)**



**24 / 7**



# Jak znaleźć pracę?

Na wsparcie mogą liczyć wszyscy. Żeby uzyskać pomoc, **nie trzeba być zarejestrowanym w Powiatowym Urzędzie Pracy w Gdyni**. Wystarczy po prostu przyjść do jego siedziby, która znajduje się przy **ul. Kołłątaja 8**.

Działa tam specjalny punkt obsługi dla uchodźców Ukrainy. To **stanowisko nr 28** – na parterze. Punkt funkcjonuje **od poniedziałku do piątku w godz. 9.00-15.00**. Na miejscu jest pracownik, który posługuje się językiem ukraińskim. Wszyscy, którzy się tam zgłoszą, otrzymają aktualne oferty pracy. Urzędnicy przełożą zainteresowanym osobom kontakt do potencjalnych pracodawców.

Z pracownikami Powiatowego Urzędu Pracy można się również skontaktować, wysyłając e-mail na adres: [cudzoziemcy@pupgdynia.pl](mailto:cudzoziemcy@pupgdynia.pl) lub dzwoniąc pod nr tel. **698 606 171**.

Ponadto każdy obywatel Ukrainy, który posiada paszport biometryczny, **może zarejestrować się w Powiatowym Urzędzie Pracy w Gdyni jako osoba poszukująca pracy**. Dzięki temu będzie mógł skorzystać z bezpłatnych szkoleń i pośrednictwa pracy.



**Do rejestracji jako osoba poszukująca pracy wystarczy ukraiński paszport biometryczny**

Obywatele Ukrainy mogą być legalnie zatrudnieni w Polsce, jeśli pracodawca złoży w Powiatowym Urzędzie Pracy oświadczenie o powierzeniu pracy cudzoziemcowi. Taki dokument dotyczy konkretnej osoby. Obecnie powstaje baza pracodawców, którzy chcą zatrudnić obywateli Ukrainy.



# Jak zarejestrować się w urzędzie i umówić na wizytę?

Strona Powiatowego Urzędu Pracy w Gdyni jest dostępna w ukraińskiej wersji językowej. Najważniejsze informacje w pigułce można znaleźć, klikając w link: <https://lang-psz.praca.gov.pl/uk/>

Jako osoba poszukująca pracy w Powiatowym Urzędzie Pracy w Gdyni można się zarejestrować na dwa sposoby:



drogą  
elektroniczną

lub



stacjonarnie

Formalności związane z rejestracją można załatwić przez internet. Wystarczy wejść na stronę [praca.gov.pl](https://praca.gov.pl) i wypełnić wniosek o dokonanie rejestracji jako osoba poszukująca pracy.

Jeśli cudzoziemiec nie ma możliwości podpisania dokumentu za pomocą odpowiedniego certyfikatu lub profilu zaufanego, musi wtedy **podać swój numer telefonu**, a **urzędnicy skontaktują się z nim** w celu umówienia wizyty w urzędzie.

Każdy cudzoziemiec może również **przyjść osobiście do Powiatowego Urzędu Pracy w Gdyni**, aby dopełnić formalności na miejscu.

W tym przypadku musi się **wcześniej umówić na wizytę**. Jak?

Można to zrobić telefonicznie, dzwoniąc pod nr tel.:



(58) 776-12-23



(58) 776-12-24



(58) 776-12-26



# Pobyt w Gdyni

Wszyscy obywatele Ukrainy, którzy przybędą do Gdyni, mogą liczyć na kompleksowe wsparcie.

Pod numerem telefonu **(+48) 723 236 666** działa całodobowa infolinia, która jest obsługiwana również w języku ukraińskim. **Jest przeznaczona dla osób poszukujących noclegu, informacji o posiłkach, pomocy psychologicznej lub objaśnienia procedur.**

Zbiórkę najpotrzebniejszych rzeczy dla obywateli Ukrainy zorganizowało Stowarzyszenie In gremio. Dary (rzeczy nowe, nierozpakowane), takie jak:



środki higieny osobistej



kaszki dla niemowląt



chusteczki higieniczne



pieluchy

można przynosić do siedziby **Gdyńskiego Centrum Organizacji Pozarządowych (ul. 3 Maja 27)** przez cały tydzień w godz. 10.00-18.00.



**Gdynia**  
**ul. 3 Maja 27**  
**Gdyńskie Centrum**  
**Organizacji**  
**Pozarządowych**



**10:00 – 18.00**

Obecnie nie będą przyjmowane leki, ubrania, produkty napoczęte i inne rzeczy niewymienione na liście.



# Pakiety żywnościowe

Ukraińcy, którzy zatrzymali się w przygotowanych przez miasto schroniskach, poza dachem nad głową mają zapewnione wyżywienie, środki higieny i możliwość zadbania o swoje podstawowe, bieżące potrzeby.

Część przybyłych Ukraińców trafia jednak do gdynian, którzy chcąc pomóc, udostępniają im swoje mieszkania czy pokoje. Te osoby również mogą liczyć na wsparcie miasta. Przygotowano dla nich m.in. **pakiety żywnościowe**, które odebrać można w kilku punktach miasta. **Warunkiem jest potwierdzenie przekroczenia granicy ukraińsko-polskiej od 24 lutego 2022 roku**, czyli momentu zbrojnej napaści Rosji na Ukrainę.

Pakiety żywnościowe odebrać można w następujących punktach:

## Sklep społeczny „Za stołem”

ul. Lotników 86, Gdynia

Bank Żywności w Trójmieście we współpracy z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej uruchomił punkt dystrybucji pakietów żywnościowych w sklepiku społecznym „Za stołem”.

Punkt działa sześć dni w tygodniu w następujących godzinach:

- Poniedziałek: 13:00 – 18:00
- Wtorek: 10:00 – 15:00
- Środa: 10:00 – 15:00
- Czwartek: 13:00 – 18:00
- Piątek: 10:00 – 15:00
- Sobota: 10:00 – 15:00



# Pakiety żywnościowe

Dzięki współpracy z lokalnymi przedsiębiorcami została tu uruchomiona także **zbiórka produktów żywnościowych od mieszkańców**, które będą przechowywane w dostarczonym przez firmę See Containers kontenerze izotermicznym.

Mieszkańcy mogą przynosić wszelkie produkty żywnościowe długoterminowe, takie jak np. makaron, kasze, przetwory mięsne, rybne i warzywne, zupki instant.

Produkty żywnościowe można przynosić **od poniedziałku do soboty** w godzinach **10.00 – 15.00**.

## **Centrum Pomocowe Caritas im. Św. O. Pio**

ul. Jęczmienna 8, Gdynia

Punkt odbioru paczek działa **codziennie** od godz. **10:00 do 13:00**.

## **Szkoła Podstawowa nr 53**

ul. Gen. J. Hallera 9, Gdynia

Szkoła udostępniła lokal na cel wydawania pakietów żywnościowych.

Punkt będzie obsługiwany przez wolontariuszy Caritas. Paczki odbierać będzie można **codziennie** od godz. **10:00 do 13:00**.

## **Parafia św. Andrzeja Boboli**

pl. św. Andrzeja 1, Gdynia

Punkt wydawania paczek czynny **od poniedziałku do piątku** od godz. **16:00 do 18:00**.



# Środki higieniczne

Ukraińscy uchodźcy, którzy przebywają w prywatnych mieszkaniach, pokojach czy domach mogą również zgłosić się po pakiety zawierające **środki higieniczne**. Są one gromadzone w magazynie centralnym w Gdyńskim Centrum Sportu, skąd zostają na bieżąco rozwożone do pięciu punktów dystrybucji.

Znajdują się one w **Dzielnicowych Ośrodkach Pomocy Społecznej**:

- DOPS nr 1, ul. Warszawska 67 a
- DOPS nr 2, ul. Śmidowicza 49
- DOPS nr 3, ul. Działowskiego 9
- DOPS nr 4, ul. Abrahama 59

Można je otrzymać **za okazaniem dokumentu przekroczenia granicy z Polską od 24 lutego 2022**, Ukraińcy mogą odbierać środki higieniczne **od poniedziałku do piątku**, w godzinach **12.00 – 15.00**.

Kolejnym punktem dystrybucji środków higieny dla ukraińskich uchodźców jest **magazyn Stowarzyszenia Gaudium Vitae przy ul. Tatrzańskiej 35**.

Magazyn Gaudium Vitae prowadzi dystrybucję sześć dni w tygodniu w następujących godzinach:

- Poniedziałek: 14:00 – 19:00
- Wtorek: 9:00 – 14:00
- Środa: 14:00 – 19:00
- Czwartek: 9:00 – 14:00
- Piątek: 14:00 – 19:00
- Sobota: 9:00 – 14:00





# Bezpłatny transport

**Polskie Koleje Państwowe** zapewniają obywatelom Ukrainy bezpłatne przejazdy – w drugiej klasie pociągami **TLK** i **IC PKP Intercity** na terenie całego kraju. Darmowe podróże oferuje też część kolei regionalnych, m.in. Koleje Mazowieckie. Przejazd odbywa się na podstawie paszportu potwierdzającego ukraińskie obywatelstwo.

Obywatele Ukrainy mogą nieodpłatnie pojechać z Polski do Niemiec pociągami: **Wawel 37000/56**, **Gedania 57000/58**, **Berolinum 17000/248** oraz **NightJet 456/60456**.

Z Gdyni do Berlina można bezpośrednio dojechać pociągiem Gedania. Kursuje on raz dziennie. Wyjazd z Gdyni o godz. 9.07. W pociągu należy okazać paszport, dowód tożsamości lub inny dokument potwierdzający obywatelstwo ukraińskie. Przewóz rzeczy i zwierząt jest nieodpłatny i nielimitowany.

Do końca marca darmowe przejazdy komunikacją miejską zapewniają też gminy zrzeszone w **Metropolitalnym Związku Komunikacji Zatoki Gdańskiej**: Gdynia, Gdańsk, Sopot, Rumia, Reda, Wejherowo, Pruszcz Gdański, gmina Kolbudy, gmina Kosakowo, gmina Luzino, gmina Pruszcz Gdański, gmina Szemud, gmina Wejherowo oraz gmina Żukowo. Migranci wojenni z obywatelstwem ukraińskim mogą podróżować bezpłatnie **na podstawie paszportu** ze stemplem wjazdowym od daty 24 lutego 2022 roku lub **karty pobytu uchodźcy** lub **tymczasowego dokumentu potwierdzającego tożsamość**.

Obywatele Ukrainy mogą również jeździć bezpłatnie pociągami **PKP SKM Trójmiasto** i **Polregio**. Wystarczy, że podczas kontroli okażą paszport lub inny dokument tożsamości.



# Bezpłatny transport

Od 28 lutego obywatele Ukrainy mogą rezerwować darmowe bilety na wszystkie linie promowe **Stena Line**.

Z Gdyni odpływają promy do szwedzkiej **Karlskrony**. W poniedziałki, wtorki, środy, czwartki oraz weekendy statki wypływają dwa razy dziennie – o godz. 9.00 i 21.00. Natomiast w piątki tylko o godz. 19.30.

Obywatele Ukrainy, którzy chcą skorzystać z bezpłatnego transportu muszą posiadać ważny paszport i okazać go w porcie.

Bezpłatne bilety można rezerwować:

- dzwoniąc pod nr tel.: **+48 58 660-92-00**
- udając się osobiście do kas w terminalu przy **ul. Kwiatkowskiego 60** w Gdyni.



# Pomoc medyczna i psychologiczna

Obywatele Ukrainy, którzy przybyli do Polski w związku z agresją militarną Rosji na Ukrainę, **mogą uzyskać bezpłatną pomoc i poradę lekarską** w placówkach, które mają podpisany kontrakt z Narodowym Funduszem Zdrowia, jak i szpitalach.

Gotowość do pomocy w nagłych przypadkach wyraziły m.in. dwa gdyńskie szpitale: **Szpital św. Wincentego a Paulo** (ul. Wójta Radtkego 1) oraz **Szpital Morski im. PCK w Gdyni** (ul. Powstania Styczniowego 1).

## Szczepienia przeciwko COVID-19

Obywatele Ukrainy mogą również za darmo zaszczepić się przeciw COVID-19. W tym celu muszą posiadać dokument tożsamości, np. paszport lub dowód osobisty, a także zwrócić się do lekarza, który wystawi skierowanie na szczepienie.

W Gdyni działa **kilkadziesiąt punktów szczepień**. Ich lista jest dostępna na stronie Ministerstwa Zdrowia: [www.gov.pl/web/szczepimysie/mapa-puntow-szczepien#](http://www.gov.pl/web/szczepimysie/mapa-puntow-szczepien#)

**W Gdyni działa interwencyjne wsparcie psychologiczne.**

Wystarczy zadzwonić pod nr tel. **515 475 543**  
(od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-16.00).



# Porady prawne

Stowarzyszenie **OVUM z Gdyni** oferuje pomoc prawną, obywatelską i psychologiczną w języku ukraińskim. Można z niej skorzystać od poniedziałku do piątku w godzinach 12.00-20.00.

Wystarczy zadzwonić pod nr tel. **+48 58 350-15-15 / +380 947-112-100** lub wysłać e-mail na adres: [biuro@ovum.org.pl](mailto:biuro@ovum.org.pl).

Ponadto **Pomorska Izba Adwokacka w Gdańsku** powołała dwóch koordynatorów nieodpłatnej pomocy prawnej dla obywateli Ukrainy dotkniętych skutkami działań wojennych. Są to:



**adw. Adriana Duks-Taniewska**

[kancelaria@duks.pl](mailto:kancelaria@duks.pl),  
nr tel. 602 711 486)



**adw. Antoni Koprowski**

[antoni.koprowski@kancelaria-kgg.pl](mailto:antoni.koprowski@kancelaria-kgg.pl)  
nr tel. 502 031 149

Mogą się z nimi kontaktować Ukraińcy, którzy przybyli do naszego województwa i potrzebują porady lub pomocy w załatwieniu formalności prawnych związanych z pobytem w Polsce.



# Telefonia komórkowa

Obywatele Ukrainy przybywający do Polski mogą skorzystać z szerokiej oferty darmowych starterów oraz pakietów internetu i minut na rozmowy z bliskimi od operatorów sieci komórkowych działających w Polsce.

## Plus

Darmowe startery „Plus na kartę” oraz „Plush na kartę” można otrzymać w punktach sprzedaży Grupy Polsat Plus w całym kraju. Wystarczy ukraiński paszport.

W ramach startera otrzymamy pakiet 500 minut do ukraińskich sieci komórkowych: **Kyivstar**, **Lifecell**, **Vodafone**.

Ponadto użytkownicy mogą aktywować 10 GB darmowego internetu. Wystarczy wpisać kod \*136\*11\*9999# i potwierdzić przyciskiem połączenia.

## T-Mobile

Darmowe startery „Heyah na kartę” oraz „T-Mobile na kartę” można otrzymać w salonach T-Mobile w całej Polsce, okazując dowolny dokument tożsamości.

W ramach startera otrzymamy:

- nielimitowane połączenia międzynarodowe i SMS-y do Ukrainie
- możliwość uruchomienia bezpłatnych pakietów internetowych i minut na rozmowy w Polsce.



# Telefonia komórkowa

## Orange

Operator przekazał startery pre-paid z darmowymi pakietami usług na **granicy polsko-ukraińskiej w: Medyce, Dorohusku, Hrebennej, Dołhobyczowie, Zosinie, Budomierzu i Korczowej**. Wolontariusze pomagają w zarejestrowaniu kart SIM, aby były one od razu gotowe do użycia.

Oferta - specjalnie przygotowana dla osób z Ukrainy – obejmuje:

- bezpłatne połączenia w Polsce (rozmowy, SMS-y, MMS-y),
- 100 darmowych minut do Ukrainy,
- 30 GB internetu.

## Play

Darmowe startery są dostępne w punktach recepcyjnych na granicy.

Operator wprowadził usługę „Tańsze połączenia i SMS-y na Ukrainę”. Do 31 marca stawka za minutę połączenia i SMS do Ukrainy (do sieci **Kyivstar, Vodafone** oraz **Lifecell**) to 0 zł. Usługę można włączyć kodem \*111\*201\*1# lub w aplikacji Play24.

Dla obywateli Ukrainy przygotowano specjalny darmowy pakiet:

- nielimitowane rozmowy i SMS-y na Ukrainę (do ukraińskich sieci komórkowych **Kyivstar, Vodafone, Lifecell**),
- 120 minut na połączenia głosowe w Polsce
- 10 GB transmisji danych (można go aktywować kodem \*111\*1213\*1# albo w aplikacji Play24)



# Edukacja

## Szkoły

W Gdyni wszystkie dzieci przyjmowane są do placówek oświatowych **na podstawie oświadczeń rodziców**. W mieście obowiązuje rejonizacja dla szkół podstawowych. Rodzice powinni zapisać dziecko do szkoły w swoim rejonie. Wszystkie potrzebne dokumenty, w języku ukraińskim rodzice otrzymają w sekretariacie szkoły. Można też je pobrać na stronie [Gdynia.pl](http://Gdynia.pl).

Każdemu dziecku przysługują dodatkowe 2h nauki języka polskiego przez 12 miesięcy.

## Przedszkola

Dzieci przyjmowane są do placówek, które dysponują wolnymi miejscami. W każdym sekretariacie jest na bieżąco aktualizowana lista wolnych miejsc.



# Bankowość

Rozwiązania wspierające Ukraińców przybywających do Polski wprowadziły też operujące w naszym kraju banki.

## Bank BNP Paribas

Uproszczono proces otwierania konta w oddziałach banku. Aby to zrobić, obywatel Ukrainy potrzebuje: dokumentu tożsamości – paszportu lub tymczasowego zaświadczenia tożsamości cudzoziemca, ukraińskiego numeru identyfikacji podatkowej i polskiego numeru telefonu.

Obywatele Ukrainy, którzy zostaną klientami banku, będą mogli korzystać z darmowych wypłat ze wszystkich bankomatów w kraju, bezpłatnie wpłacać i wypłacać pieniądze we wszystkich oddziałach banku w Polsce oraz za darmo przelewać pieniądze do Ukrainy (zwrot prowizji w ciągu maksymalnie 2 dni).

Można również skorzystać z zestawu startowego Shell BNP, który należy kupić za 9 złotych na dowolnej stacji Shell. Starter aktywuje się w placówce banku BNP Paribas. Jest to równoznaczne z założeniem tam konta. Aby to zrobić, wystarczy paszport i polski numer telefonu. W tym przypadku karta i prowadzenie konta jest bezpłatne, podobnie jak wypłaty z bankomatów BNP Paribas. Karta nie ma danych posiadacza – jest tylko numer. Dlatego można ją dać np. innemu członkowi rodziny, żeby zrobić zakupy.





# Bankowość

## Bank Pocztowy

Aby otworzyć konto obywatele Ukrainy potrzebują jedynie paszportu. Bank znosi opłaty za prowadzenie nowo otwieranych rachunków oraz obsługę kart płatniczych do 28 lutego 2023 roku. Dodatkowo do 31 maja 2022 roku nie będzie pobierać opłat za wszystkie przelewy SWIFT do Ukrainy.

## Alior Bank

Bank uprościł procedurę otwierania konta - wystarczy do tego ukraiński paszport lub karta pobytu albo tymczasowe zaświadczenie tożsamości cudzoziemca.

W ramach oferty specjalnej bank nie będzie pobierał opłat za prowadzenie rachunku i karty płatniczej przez 12 miesięcy.

W ramach „Konta Jakże Osobistego”, obywatele Ukrainy mogą włączyć usługę bezpłatnych wypłaty z bankomatów w Polsce oraz za granicą. Obywatele Ukrainy mogą też za darmo robić przelewy na ukraińskie konta (zwrot prowizji następuje po 14 dniach).



# Bankowość

## Bank Millennium

Bank zwalnia klientów narodowości ukraińskiej z opłat za: obsługę konta, kartę płatniczą i wypłaty ze wszystkich bankomatów. Bank nie pobiera również opłat za wypłaty gotówki w oddziałach.

Zniesiono też prowizję za wszystkie przelewy zagraniczne klientów indywidualnych do Ukrainy (niezależnie od obywatelstwa).

## Santander Bank

Santander Bank zwalnia obecnych klientów ukraińskich z opłat za prowadzenie konta w złotych i walucie oraz karty debetowe – w tym: miniwyciąg, opłaty za zapytanie o saldo w bankomatach, opłaty za wznowienie karty.

Z kolei nowi klienci z Ukrainy mogą liczyć na zwolnienie z opłat za prowadzenie „Konta Jakiego Chcesz” oraz karty „Dopasowanej” - w tym: opłaty miesięcznej za kartę, miniwyciąg, opłaty za zapytanie o saldo w bankomacie.

Do 31 marca bank nie pobiera opłaty za przelewy wychodzące lub przychodzące do/z banków na Ukrainie (kod SWIFT UA).



# Bankowość

## ING Bank Śląski

Aby założyć konto w ING Banku Śląskim, obywatele Ukrainy muszą okazać paszport lub wizę albo kartę pobytu, a także złożyć oświadczenie, że przybyli do Polski po 23 lutego i deklarują adres pobytu w Polsce – może to być miejsce, w którym przebywają tymczasowo, np. ośrodek dla uchodźców lub adres rodziny czy znajomych w Polsce.

Ponadto bank zawiesił pobieranie opłat za przelewy do Ukrainy.

## Bank Pekao

Od 1 marca brak opłat za przelewy z Polski do banków na Ukrainie oraz z Ukrainy do Polski.

Prowadzenie „Konta Przekorzystnego” dla klientów indywidualnych jest bezpłatne. Dodatkowo od 1 marca bank zniósł dla obywateli Ukrainy zarówno opłatę za obsługę karty do konta, jak i wykonywanie wypłat gotówki w bankomatach w Polsce i za granicą. Nie pobiera również żadnej marży ani opłat za wymianę walut przy transakcjach kartą do konta za granicą.

Bank upraszcza także procedurę otwarcia konta dla klientów indywidualnych – wystarczy jeden dokument identyfikujący obywatela Ukrainy, np. paszport.



# Bankowość

## Bank PKO BP

„Konto bez Granic” jest bezpłatne przez 12 miesięcy od dnia otwarcia. Aby je założyć, nie jest wymagane: posiadanie adresu zamieszkania w Polsce ani telefonu polskiego operatora sieci komórkowej.

Bank zniósł też opłaty za szybki przelew do **Kredobanku** i za zlecenie przelewu zagranicznego do każdego banku na Ukrainie.

## mBank

mBank zwraca opłaty za przelewy do banków na Ukrainie. Odbywa się to automatycznie w ciągu maksymalnie dwóch tygodni od dnia zaksięgowania transakcji.

## Kantor Tavex w Galerii Klif

Placówka prowadzi wymianę waluty ukraińskiej: 5 tysięcy Hrywien na osobę dziennie. Wymieniająca osoba musi być pełnoletnia i posiadać przy sobie ważny paszport. Kantor znajduje się w Galerii Klif w Gdyni – al. Zwycięstwa 256.



# Inne formy wsparcia

---

## Vision Express

Obywatele Ukrainy, którzy potrzebują okularów lub soczewek kontaktowych mogą po przyjeździe do Polski skorzystać z oferty salonów Vision Express. Specjalnie dla nich przygotowano 10 000 bezpłatnych egzemplarzy okularów i soczewek kontaktowych wraz z bezpłatnym badaniem wzroku.



# **Przydatne strony internetowe**

---

Na poniższych stronach internetowych można znaleźć najważniejsze informacje związane z pobytem obywateli Ukrainy w Polsce i Trójmieście:

**[www.gdynia.pl](http://www.gdynia.pl)**

**<https://www.nfz.gov.pl/aktualnosci/aktualnosci-centrali/pomoc-medyczna-dla-obywateli-ukrainy-zasady-udzielania-i-rozliczania-swiadczen,8149.html>**

**<https://www.strazgraniczna.pl/>**

**<https://www.gov.pl/web/udsc/ukraina>**

**<https://www.gdansk.uw.gov.pl/>**



# Słowniczek

JĘZYK POLSKI	JĘZYK UKRAIŃSKI	WYMOWA
Dzień dobry.	Добрий день.	Dobryj deń.
Dobry wieczór.	Добрий вечір.	Dobryj weczir.
Cześć.	Привіт.	Prywit.
Do zobaczenia.	До побачення	Do pobaczennja.
Dobranoc.	Добраніч.	Dobranicz.
Miłego dnia.	Гарного дня.	Harnoho dnia.
Dziękuję.	Дякую.	Diakuju.
Proszę.	Прошу.	Proszu.
Przepraszam.	Перепрошую.	Pereproszuju.
Jak się nazywasz?	Як тебе / вас звати?	Jak tebe / was zwaty?
Nazywam się...	Мене звати....	Mene zwaty...
Skąd pochodzisz?	Звідки ти / ви родом?	Zwidky ty /wy rodom?
Jestem z...	Я родом z...	Ja rodom z...
Słabo mówię po ukraińsku.	Я погано говорю українською мовою.	Ja led hovoryty ukrajinskoju mowoju.
Nie znam ukraińskiego.	Я не знаю української мови.	Ja ne znaju ukrajinskoji mowy.
Rozumiesz / rozumiecie po polsku?	Ти розумієш / ви розумієте польську мову?	Ty rozumiesz / wy rozumiejete polsku mowu?
Czy możesz/ możecie powtórzyć?	Ти можеш/ ви можете повторити?	Ty możesz / wy możete powtoryty?
Mów / mówcie powoli.	Говори / говорити повільно.	Howory / howoryty powilno.
Nie rozumiem.	Я не розумію.	Ja ne rozumiju.
Miło cię poznać.	Приємно познайомитись.	Pryjemno poznajomytyś.
Jak się czujesz?	Як ти себе почуваєш?	Jak sebe poczuwajesz?
Dobrze / Źle	Добре / Погано	Dobre / pohano.
Czy coś cię boli?	Щось тебе болить?	Szczoś tebe bolyt?
Tak / Nie	Так / Ні	Tak / Ni
Czy jesteś głodny/głodna?	Ти голодний/голодна?	Ty holodnyj/holodna?



# Słowniczek

JĘZYK POLSKI	JĘZYK UKRAIŃSKI	WYMOWA
Chcesz coś zjeść?	Ти хочеш щось з'їсти?	Ty chceszz szczoś z'jisty?
Chcesz się napić wody/ herbaty/kawy?	Будеш пити воду/чай/каву?	Budesz pyty wodu/czaj/ kawu?
Smacznego!	Смачного.	Smacznoho.
Czy czegoś potrzebujesz?	Тобі щось потрібно?	Tobi szczoś potribno?
Czuł się jak u siebie.	Відчувай себе як вдома.	Widczuwaj sebe jak wdoma.
Jesteś zmęczony/zmęczona?	Ти змучений/змучена ?	Ty zmuchenyj/zmuczena?
Gdzie jest sklep spożywczy/ apteka?	Де є продуктовий магазин/ аптека?	De je produktowyj mahazyn / apteka?
Tu jest bank / bankomat / kantor wymiany walut.	Тут є банк / банкомат / обмін валюти.	Tut je bank / bankomat / obmin waljuty.
Dzisiaj sklepy są zamknięte.	Сьогодні магазини закриті.	Siohodni mahazyny zakryti.
Chcesz/chcecie do kogoś zadzwoić?	Ти хочеш / ви хочете комусь подзвонити?	Ty chceszz / wy chceszzete komus podzwoonyty?
Jaki jest Twój numer telefonu?	Який у тебе номер телефону?	Jakyy u tebe nomer telefonu?
Dokąd chcecie dojechać?	Куди ти хочеш / ви хочете доїхати?	Kudy ty chceszz / wy chceszzete dojichaty?
Darmowy transport w...	Безкоштовний транспорт у...	Bezkosztownyj transport w...
Skreć w prawo / w lewo.	Поверніть праворуч / наліво.	Powernit praworucz / naliwo.
To tutaj/tam.	Це тут/там.	Tse tut/tam.
miasto / centrum	місто / центр	misto / centr
szpital / przychodnia	лікарня / поліклініка	likarnja / poliklinika
ambasada / konsulat	посольство / консульство	posolstwo / konsulstwo
bilet	квиток	kwytok
autobus / dworzec autobusowy / przystanek autobusowy	автобус / автовокзал / автобусна зупинка	awtobus / awtowokzal / awtobusna zupynka
pociąg / dworzec kolejowy	поїзд / залізнична станція	pojizd / zaliznyczna stantcja
samochód	автомобіль	awtomobil
taksówka	таксі	taksi
samolot / lotnisko	літак / аеропорт	litak / aeroport
informacja	інформація	informacja





# Słowniczek

JĘZYK POLSKI	JĘZYK UKRAIŃSKI	WYMOWA
paszport / dokumenty / pieniądze	паспорт / документи / гроші	pasport / dokumenty /hroszi
chleb	хліб	chlib
mięso	м'ясо	mjaso
ser	сир	syр
owoce	фрукти	frukty
warzywa	овочі	owoczi